# ocun.com

RP Climbing s.r.o.
Hegerova 345, 572 01 Polička
Czechia
info@ocun.com

# CRASH PADS

USER MANUAL

Instructions of use
Declarations of conformity

Latest version
Other languages

ocun.com

Fig. 1

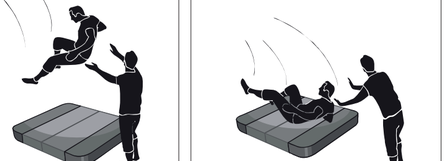

Fig. 2



Fig. 3

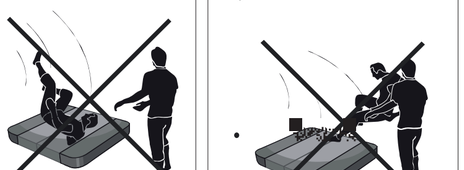

Fig. 4



## ENGLISH

**Crashpads – instructions for use:**

The product is designed to absorb the effects of impact after a climber's fall when bouldering.
To ensure greater safety, we recommend the presence of another person who can spot the climber and can help correct the path of any fall toward the centre of the bouldering mat (Fig. 1, 2).

**Warning:**
There is a risk of injury when used, especially when impact occurs in an unsafe position or outside the optimal site of impact (Fig. 3, 4).
Surface designed for impact (pointing upward) – inner (coloured) surface.
Damp and frost may reduce the lifetime of the textile and worsen the damping effects of the foam fillings.
Sharp edges may damage the product.
Before placing the crashpad, check the character of the terrain at your intended site of placement.
The manufacturer is not liable for any damage or injury caused by incorrect use of the product.

**Maintenance and storage:**
Clean the product after every use. If the product becomes dirty, use soapy water and a fine brush to clean it before rinsing off with lukewarm water.
After cleaning, dry the product thoroughly in a well-ventilated place out of direct sunlight. Do not store in damp conditions, close to a direct source of heat or aggressive chemicals, in direct sunlight, or in contact with sharp objects. Prevent any contact with heat sources and open flames.
Taco versions should be stored flat open.

**Lifetime:**
Product lifetime is affected by the frequency and method of use, method of cleaning, conditions of storage, effects of climate, etc. Take good care of your product and you will extend its lifetime and help protect the environment. Thank you.

## DEUTSCH

**Bouldermatten – Gebrauchsanweisung:**

Das Produkt wurde entwickelt, um die Auswirkung des Aufpralls beim Fallen eines Kletterers beim Bouldern zu dämpfen.
Um mehr Sicherheit zu gewährleisten, empfehlen wir die Anwesenheit einer weiteren Person, die den Kletterer beobachten und durch Verschieben der Bouldermatte den Aufprallpunkt zu ihrer Mitte hin korrigieren kann (Abb. 1,2).

**Warnung:**
Während des Gebrauchs besteht Verletzungsgefahr, insbesondere bei Aufprall in gefährlicher Position oder außerhalb der optimalen Aufprallstelle (Abb. 3,4).
Aufprallfläche (nach oben zeigend) – innere (farbige) Fläche.
Feuchtigkeit und Frost können die Lebensdauer des Stoffes verkürzen und die Dämpfungswirkung der Schaumfüllung verschlechtern.
Scharfe Kanten können das Produkt beschädigen.
Überprüfen Sie vor dem Auslegen der Matte die Beschaffenheit des Geländes, auf dem Sie das Produkt platzieren.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts verursacht werden.

**Pflege und Lagerung:**
Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch. Bei Verschmutzung Seifenwasser und eine weiche Bürste verwenden und anschließend mit lauwarmem Wasser abspülen.
Trocknen Sie das Produkt nach der Reinigung gründlich an einem gut belüfteten, schattigen Ort. Bei Lagerung vor Feuchtigkeit schützen, von direkten Wärmequellen und aggressiven Chemikalien fernhalten, keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen und Kontakt mit scharfen Gegenständen vermeiden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wärmequellen und Feuer.
Lagern Sie rollbare taco Matten in flach ausgerolltem Zustand.

**Lebensdauer:**
Die Produktlebensdauer wird durch Häufigkeit und Art der Verwendung, Reinigungsmethode, Lagerbedingungen, Witterungseinflüsse usw. beeinflusst. Behandeln Sie Ihr Produkt pfleglich, um seine Lebensdauer zu verlängern und die Umwelt zu schützen. Vielen Dank.

## ČESKY

**Boulderматky – návod k použití:**

Výrobek je určen k utlumení účinku nárazu po pádu lezce při bouleringu.
Pro zajištění větší bezpečnosti doporučujeme přítomnost další osoby, která sleduje lezce a může pomoci s korekcí dráhy pádu do středu bouldermatky (obr. 1,2).

**Upozornění:**
Při používání hrozí nebezpečí úrazu, zejména při dopadu v nebezpečné pozici nebo mimo optimální místo dopadu (obr. 3,4).
Plocha určená k dopadu (směrem vzhůru) – vnitřní (barevná) plocha.
Vlhkost a námraza mohou snížit životnost textilu a zhoršit tlumivé účinky pěnových výplní.
Ostré hrany mohou způsobit poškození výrobku.
Před položením zkontrolujte charakter terénu, na který výrobek pokládáte.
Výrobce neodpovídá za jakékoliv škody a zdravotní újmy způsobené nesprávným použitím výrobku.

**Údržba a skladování:**
Po každém použití výrobek očistěte. Při znečištění použijte mýdlovou vodu a jemný kartáček a následně očistěte vlažnou vodou.
Po čištění výrobek dokonale prosušte na dobře větraném stinném místě. Neskladujte ve vlhku, v blízkosti přímých tepelných zdrojů a agresivních chemických látek, na přímém slunci, v kontaktu s ostrými předměty. Zabraňte kontaktu s tepelnými zdroji a ohněm.
Rolovací typy skladujte v rozloženém stavu.

**Životnost:**
Životnost výrobku ovlivňuje četnost a způsob používání, způsob čištění, podmínky skladování, klimatické vlivy, atd.
Pečujte řádně o svůj výrobek, prodloužíte tak jeho životnost a pomáháte chránit životní prostředí. Děkujeme.

## FRANÇAIS

**Crashpads – Mode d'Emploi :**
Le produit est conçu pour amortir les effets de la chute d'un grimpeur lors d'un exercice d'escalade.
Pour une sécurité optimale, il est recommandé d'assurer la présence d'une autre personne qui suit le grimpeur et peut aider à corriger la course de la chute vers le milieu du crashpad (fig. 1,2).

**Note importante :**
Lors de l'utilisation, il existe un risque d'accident, notamment, en cas de chute en position dangereuse ou hors de la zone optimale de chute (fig. 3,4).
Zone conçue pour la chute (vers le haut) – surface intérieure (colorée).
L'humidité et le gel peuvent diminuer la durée de vie du textile et détériorer les effets d'amortissement de la mousse intérieure.
Les arêtes vives peuvent détériorer le produit.
Avant l'installation, veuillez vérifier les caractéristiques du sol sur lequel vous posez le produit.
Le producteur n'assume aucune responsabilité en cas de dégâts matériels et de dommages corporels dus à l'utilisation non conforme du produit.

**Entretien et stockage :**
Veuillez nettoyer le produit après chaque utilisation. Si le produit est sale, veuillez utiliser de l'eau savonneuse et une petite brosse fine et, ensuite, rincer à l'eau tiède.
Après avoir nettoyé le produit, veuillez le sécher correctement dans un endroit bien ventilé et situé à l'ombre. Ne pas stocker dans un lieu humide, à proximité de sources de chaleur directes et de substances chimiques agressives, aux rayons directs du soleil direct, en contact avec des objets tranchants. Éviter le contact avec les sources de chaleur et le feu.
Veuillez stocker les modèles enroulables en position déroulée.

**Durée de vie :**
La durée de vie du produit dépend de la fréquence et des modalités d'utilisation, des modalités de nettoyage, des conditions de stockage, des effets climatologiques, etc. Veuillez utiliser correctement votre produit pour augmenter sa durée de vie et contribuer à la protection de l'environnement. Merci.

## ESPAÑOL

**Crashpad – manual de uso:**
El producto está diseñado para la absorción del impacto de la caída del escalador que está haciendo boulder.
Para garantizar una mayor seguridad, se recomienda la presencia de otra persona que esté vigilando al escalador y pueda ayudar con la corrección de la trayectoria de la caída al centro de la colchoneta (Fig. 1,2).

**Advertencia:**
Durante el uso del producto pueden producirse accidentes, sobre todo al aterrizar en una posición peligrosa o fuera del punto de impacto óptimo (Fig. 3,4).
Área destinada al impacto (hacia arriba) – Superficie interior (de color).
La humedad y la escarcha pueden disminuir la vida útil de los textiles y empeorar el efecto amortiguador del relleno de espuma.
Los bordes afilados pueden causar daños al producto.
Antes de colocar la colchoneta en el suelo, examine el carácter del terreno sobre el cual colocará el producto.
El fabricante no se hace responsable de daños y detrimentos a la salud causados por el uso incorrecto del producto.

**Mantenimiento y almacenamiento:**
Limpie el producto después cada uso. Para eliminar la suciedad, utilice agua jabonosa y un cepillo fino, después enjuague la superficie con agua tibia.
Después de lavar el producto, déjelo secar en un lugar con sombra y bien ventilado. No lo almacene en áreas húmedas, cerca de fuentes de calor directas y sustancias químicas agresivas, bajo la luz directa del sol o en contacto con objetos afilados. Evite el contacto con fuentes de calor y fuego.

**Vida útil:**
La vida útil del producto depende de la frecuencia y el modo de uso, la manera de limpieza, las condiciones de almacenamiento, los efectos climáticos, etc. Cuide debidamente el producto, de esta manera, prolongará su vida útil y contribuirá a la protección del medio ambiente. Muchas gracias.

## ITALIANO

**Crash pad per il bouldering — istruzioni per l'uso:**

Il prodotto ha la funzione di smorzare gli effetti dell'impatto in caso di caduta dello scalatore durante il bouldering.
Per garantire una maggiore sicurezza, si consiglia la presenza di un'altra persona che segue lo scalatore e può aiutarlo a correggere la traiettoria della caduta verso il centro del crash pad (fig. 1,2)

**Avvertenza:**
L'utilizzo può comportare il rischio di lesioni gravi, soprattutto in caso di impatto in una posizione pericolosa oppure fuori dal punto ideale di impatto (fig. 3,4).
Area per l'impatto (verso l'alto) — area interna (colorata).
L'umidità e il gelo possono ridurre la durata dei tessuti e peggiorare gli effetti smorzanti delle imbottiture in schiuma.
Gli spigoli vivi possono causare danni al prodotto.
Prima della posa, controllare le caratteristiche del terreno su cui si sta posando il prodotto.
Il produttore non è responsabile per eventuali danni materiali o alla salute causati da un uso improprio del prodotto.

**Manutenzione e stoccaggio:**
Dopo ogni utilizzo, pulire il prodotto. In caso di sporcizia utilizzare dell'acqua saponata e una spazzola delicata, infine sciacquare con acqua tiepida.
Dopo la pulizia, asciugare perfettamente il prodotto in un luogo ombreggiato e ben ventilato. Non conservare in ambienti umidi, vicino a fonti dirette di calore e sostanze chimiche aggressive, al sole diretto, a contatto con oggetti appuntiti. Evitare il contatto con fonti di calore e fiamme.
Conservare i tipi di rotolamento smontati.

**Durata:**
La durata del prodotto è influenzata dipende dalla frequenza e dalla modalità di utilizzo, dalla modalità pulizia, dalle condizioni di conservazione, dagli agenti climatici ecc. Prendendosi correttamente cura del prodotto si prolunga la sua durata e si contribuisce a proteggere l'ambiente. Grazie.

## SLOVENSKY

**Bouldermatky – návod na použitie**

Výrobok je určený na utlmenie účinku nárazu po páde lezca pri bouleringu.
Pre zaistenie väčšej bezpečnosti odporúčame prítomnosť ďalšej osoby, ktorá sleduje lezca a môže pomôcť s korekciou dráhy pádu do stredu bouldermatky (obr. 1,2).

**Upozornenie:**
Pri používaní hrozí nebezpečenstvo úrazu, najmä pri dopade mimo nebezpečnej pozicii alebo mimo optimálne miesto dopadu (obr. 3,4).
Plocha určená na dopad (smerom nahor) – vnútorná (farebná) plocha.
Vlhkosť a námraza môžu znížiť životnosť textílu a zhoršiť tlmivé účinky penových výplní.
Ostré hrany môžu spôsobiť poškodenie výrobku.
Pred položením skontrolujte charakter terénu, na ktorý výrobok pokládate.
Výrobca nezodpovedá za akékoľvek škody a zdravotné ujmy spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

**Údržba a skladovanie:**
Po každom použití výrobok očistite. Pri znečistení použite mydlovú vodu a jemnú kefku a následne očistite vlažnou vodou.
Po čistení výrobok dokonale presušte na dobre vetranom tmavom mieste. Neskladujte vo vlhku, v blízkosti priamych tepelných zdrojov a agresívnych chemických látok, na priamom slnku, v kontakte s ostrými predmetmi. Zabráňte kontaktu s tepelnými zdrojmi a ohňom.
Rolovacie typy skladujte v rozloženom stave.

**Životnosť:**
Životnosť výrobku ovplyvňuje početnosť a spôsob používania, spôsob čistenia, podmienky skladovania, klimatické vplyvy, atď.
Správne sa starajte o svoj výrobok, predĺžite tak jeho životnosť a pomáhate chrániť životné prostredie. Ďakujeme.

## ΕΛΛΗΝΙΚΆ

**Boulermat – οδηγίες χρήσης:**

Το προϊόν προορίζεται για την μείωση έντασης πρόσκρουσης του ορειβάτη κατά το bouldering.
Για μεγαλύτερη ασφάλεια συνιστούμε την παρουσία και άλλου ατόμου που παρακολουθεί τον ορειβάτη και μπορεί να βοηθήσει στην διόρθωση της τροχιάς της πτώσης στο κέντρο του boulderma (εικ. 1,2).

**Προειδοποίηση:**
Κατά τη χρήση υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ιδιαίτερα σε περίπτωση πτώσης σε επικίνδυνη στάση ή εκτός από το βέλτιστο σημείο πτώσης (εικ. 3,4).
Η επιφάνεια που προορίζεται για την πτώση (σε κατεύθυνση προς τα επάνω) – εσωτερική (έγχρωμη) επιφάνεια.
Η υγρασία και ο πάγος μπορεί να μειώσουν το όριο ζωής του υφάσματος και να επιδεινώσουν τις απορροφητικές ιδιότητες της γέμισης από αφρό.
Οι αιχμηρές ακμές μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στο προϊόν.
Πριν την τοποθέτηση ελέγξτε τον χαρακτήρα του εδάφους στο οποίο τοποθετείται το προϊόν .
Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε βλάβες και ζημίες στην υγεία που προκλήθηκαν από μη σωστή χρήση του προϊόντος.

**Συντήρηση και αποθήκευση:**
Μετά κάθε χρήση καθαρίστε το προϊόν. Σε περίπτωση ακαθαρσιών χρησιμοποιείστε σαπουνόνερο και λεπτή βούρτσα και στη συνέχεια καθαρίστε με χλιαρό νερό.
Μετά τον καθαρισμό του προϊόντος στεγνώστε καλά σε καλά αεριζόμενο περιβαλλοντικό χώρο. Μην αποθηκεύετε σε υγρό μέρος, κοντά σε άμεσες πηγές θερμικής ενέργειας και επιθετικών χημικών ουσιών, σε απευθείας ήλιο, σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα . Αποφύγετε την επαφή με πηγές θερμότητας και φωτιά.
Τους τύπους σε μορφή ρολού αποθηκεύετε σε ανεπτυγμένη κατάσταση.

**Όριο ζωής:**
Το όριο ζωής του προϊόντος επηρεάζεται από την συχνότητα και τρόπο χρήσης τρόπο καθαρισμού, όρους αποθήκευσης, κλιματικές επιδράσεις, κλπ . Με το να φροντίζετε σωστά το προϊόν σας, θα επιμηκύνετε έτσι το όριο ζωής του και βοήθεια την προστασία του περιβάλλοντος Σας ευχαριστούμε.

## POLSKI

**Crash pady – instrukcja obsługi**

Produkt przeznaczony jest do tłumienia efektu uderzenia po upadku osoby wspinającej się podczas boulderingu.
Aby zapewnić większe bezpieczeństwo, zalecamy obecność drugiej osoby, która obserwuje wspinacza i może pomóc skorygować ścieżkę upadku na środek crash padu (rys. 1,2).

**Uwaga:**
Podczas użytkowania istnieje ryzyko urazu, szczególnie w przypadku upadku w niebezpiecznej pozycji lub poza optymalnym miejscem upadku (rys. 3,4).
Powierzchnia przeznaczona do upadku (w kierunku w górę) - powierzchnia wewnętrzna (kolorowa).
Wilgoć i oblodzenie mogą skrócić żywotność tekstyliów i obniżyć działanie amortyzacyjne wypełnień piankowych.
Ostre krawędzie mogą powodować uszkodzenie produktu.
Przed położeniem sprawdź charakter terenu, na którym kładziesz produkt.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody czy uszczerbki na zdrowiu spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu.

**Konserwacja i przechowywanie:**
Wyczyść produkt po każdym użyciu. W przypadku zabrudzenia użyj wody z mydłem i miękkiej szczotki, a następnie wyczyść letnią wodą.
Po oczyszczeniu produkt należy dokładnie wysuszyć w dobrze wentylowanym, zacienionym miejscu. Nie przechowuj w wilgoci, w pobliżu bezpośrednich źródeł ciepła i agresywnych chemikaliów, w bezpośrednim świetle słonecznym, w kontakcie z ostrymi przedmiotami. Zapobiegaj kontaktom ze źródłami ciepła i ogniem.
Typy zwijane przechowuj w stanie rozłożonym.

**Trwałość:**
Na trwałość produktu wpływa częstotliwość i metoda użytkowania, sposób czyszczenia, warunki przechowywania, wpływy klimatyczne itp. Dbaj odpowiednio o swój produkt, aby przedłużyć jego trwałość i przyczyniać się do ochrony środowiska. Dziękujemy.

## NORSK

**Buldrematter - bruksanvisning**

Produktet er beregnet på å dempe effekten av et støt etter at en klatrer har falt ned under buldring/klatring.
For å sørge for større sikkerhet, anbefaler vi at en annen person er til stede, en som følger med på klatreren og som vil kunne hjelpe til med å korrigere fallruten inn mot buldremattens midte (fig. 1,2).

**OBS:**
Under bruk er det fare for personskader, og da særlig ved fall i en farlig posisjon eller utenfor det optimale fallstedet (fig. 3,4).
Flate beregnet på fall (i retning oppover) - indre (farget) flate.
Fuktighet og frost vil kunne redusere tekstilets levetid og forverre skumfyllets dempende effekt.
Skarpe kanter vil kunne påføre skader på produktet.
Sjekk hvordan terrenget som du legger matten ut over er før du brer ut matten.
Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader, inkl. helseskader av noen art, forårsaket av at produktet brukes på gal måte.

**Stell og oppbevaring:**
Gjør produktet rent etter hver gang du har brukt det. Er det tilsmusset, så bruk såpevann og en fin børste, hvorpå du skyller matten med lukket vann.
Tørk produktet ordentlig etter rengjøringen på et sted i skyggen og med god ventilering. Ikke oppbevar et produkt som er vått, og ikke oppbevar det nær direkte varmekilder og aggresive kjemikalier, i direkte sollys, og ikke utsett det for kontakt med skarpe gjenstander. Unngå kontakt med varmekilder og åpen ild.
Oppbevar mattetyper som kan rulles i utrullet tilstand.

**Levetid:**
Produktets levetid påvirkes av hvor hyppig det brukes og hvordan det brukes, måten det gjøres rent på, oppbevaringsvilkårene, klimatiske påvirkninger osv. Ta skikkelig vare på produktet; dermed vil du forlenge dets levetid og du bidrar dermed til å ta vare på miljøet. Takk skal du ha.

## SUOMI

**Pädit boulderointiin – käyttöohje:**

Tuote on tarkoittetu vaimentamaan boulder-kiipeilijän pudotessa tapahtuvan iskun vaikutusta.
Turvallisuuden parantamiseksi on suositeltavaa, että paikalla on toinen henkilö, joka valvoo kiipeilijää ja voi auttaa putoamisen suuntaamisessa pädin keskelle (kuvat 1, 2).

**Huomautus:**
Käytön yhteydessä uhkaa tapaturmavaara varsinkin pudottaessa vaarallisessa asennossa tai optimaalisen putoamiskohdan ulkopuolelle (kuvat 3, 4).
Putoamiseen tarkoitettu pinta (ylöspäin) – sisempi (värillinen) pinta.
Kosteus ja huurre voivat lyhentää tekstiilin käyttöikää ja heikentää vaahtomuovitäytteen vaimennusvaikutusta.
Terävät reunat voivat vahingoittaa tuotetta.
Tarkasta maastopohjan ominaisuudet ennen tuotteen laittamista maahan.
Valmistaja ei vastaa minkäänlaisista vahingoista tai vammoista, jotka ovat aiheutuneet tuotteen virheellisestä käytöstä.

**Huolto ja varastointi:**
Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen. Likaantumisen ollessa voimakkaampaa käytä saippuavettä ja pehmeää harjaa ja huuhtele lopuksi haalealla vedellä.
Puhdistuksen jälkeen anna tuotteen täysin kuivua hyvin tuuletetussa varjoisassa paikassa. Älä säilytä tuotetta kosteassa paikassa, suorien lämmönlähteiden tai aggressiivisten kemiallisten aineiden lähellä, suorassa auringon valossa tai kosketuksessa teräviin esineisiin. Estä tuotteen kosketus lämmönlähteisiin ja avotuleen.
Säilytä rullattavat tyypit levitettynä.

**Käyttöikä:**
Tuotteen käyttöikään vaikuttavat käytön useus ja käyttötapa, puhdistustapa, varastointiolosuhteet, sääolosuhteiden vaikutus jne. Huolehtimalla tuotteesta asianmukaisesti pidennät sen käyttöikää ja autat suojelemaan ympäristöä. Kiitos siitä.

## DANSK

**Fallunderlag – brugsanvisning:**

Produktet er beregnet til at dæmpe klatrerens fald under bouldering.
For at yde en større sikkerhed anbefaler vi tilstedeværelse af en anden person, der overvåger klatreren, og som kan hjælpe at korrigere faldet til midten af fallunderlaget (fig. 1, 2).

**Læg mærke til:**
Under brug er der risiko for skade, især hvis man falder i en farlig position eller hvis man falder uden for det optimale faldested (fig. 3, 4).
Fladen beregnet til fald (retningen opad) er den indre (farverige) flade.
Fugtighed og frost kan sænke stoffets levetid og forværre skumfyldets dæmpende virkning.
Skarpe kanter kan forårsage beskadigelse af produktet.
Husk at tjekke terrænet, inden du lægger fallunderlaget på.
Producenten er ikke ansvarlig for skader og sundhedsskader, forårsaget af forkert brug af produktet.

**Vedligeholdelse og opbevaring:**
Rengør produktet efter hver brug. Er underlaget snavset, brug sæbevand og en blød børste og bagefter rengør det med lunt vand.
Efter rengøring lad det tørre fuldstændigt et godt udluftet sted uden direkte solskin. Opbevar ikke i fugtighed, i nærheden af varmekilder og aggressive kemikalier, i direkte sollys, i kontakt med skarpe genstande. Undgå kontakt med varmekilder og ild.
Rulletyper opbevares rullet ud.

**Levetid:**
Produktets levetid er påvirket af hyppighed af brug, anvendelsesmåde, rengøringsmåde, opbevaringsvilkår, klimatisk påvirkning osv. Plej omhyggeligt dit produkt for at forlænge dets levetid og for at beskytte miljøet. Tak.

## NEDERLANDS

**Bouldermatten – gebruiksaanwijzing:**

Dit is een valmat die gebruikt wordt tijdens het boulderen.
Voor meer veiligheid is het aanbevolen dat er een extra persoon aanwezig is die de klimmer in de gaten houdt en een val kan helpen corrigeren naar het midden van de bouldermat (afb. 1, 2).

**Let op:**
Bij gebruik is er risico op letsel, vooral als de klimmer in een gevaarlijke positie of buiten het optimale valgebied landt (afb. 3, 4).
Landingsoppervlak (naar boven gericht) – binnenoppervlak (gekleurd).
Vocht en vorst kunnen de levensduur van de stof verminderen en de dempende eigenschappen van de schuimvulling verslechteren.
Scherpe randen kunnen het product beschadigen.
Controleer voor u de mat legt of de ondergrond het terrein waarop hij komt te liggen.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade en letsel veroorzaakt door onijuist gebruik van het product.

**Onderhoud en opslag:**
Maak het product na elk gebruik schoon. Gebruik als de mat vuil is water met zeep en een zachte borstel en spoel daarna af met lauw water.
Laat de mat na reiniging goed opdrogen op een goed ventilerende, schaduwrijke plek. Bewaar de mat niet in een vochtige omgeving, in de buurt van warmtebronnen en agressieve chemicaliën, in direct zonlicht of in contact met scherpe voorwerpen. Vermijd contact met warmtebronnen en vuur. Bewaar rolmatten in uitgerolde toestand.

**Levensduur:**
De levensduur van het product wordt beïnvloed door de gebruikswijze en -frequentie, de manier van reiniging, opslagomstandigheden, weersinvloeden enz. Verzorg het product goed – zo verlengt u zijn levensduur en helpt u het milieu te beschermen. Dank u wel.

## SLOVENŠČINA

**Plezalne blazine – navodila za uporabo:**

Izdelek je zasnovan za blaženje udarcev po padcu pri balvanskem plezanju.
Za zagotavljanje večje varnosti priporočamo prisotnost osebe, ki spremlja plezalca in mu lahko pomaga pri popravku poti padca na sredino plezalne blazine (slika 1,2).

**Opozorilo:**
Pri uporabi obstaja nevarnost poškodbe, predvsem pri pristanku v nevaren položaj ali zunaj optimalnega mesta pristanka (slika 3,4).
Površina za pristanek (v smeri navzgor) – notranja (barvna) površina.
Vlaga in zmrzal lahko skrajšata življenjsko dobo tkanine in poslabšata blažilne učinke polnil iz pene.
Ostri robovi lahko povzročijo poškodbe izdelka.
Pred polaganjem preverite lastnosti terena, na katerega izdelek polagate.
Proizvajalec ne odgovarja za kakršnokoli škodo ali zdravstvene težave, povzročene z nepravilno uporabo izdelka.

**Vzdrževanje in shranjevanje:**
Po vsaki uporabi izdelek očistite. Za umazanijo uporabite milnico in fino krtačko in nato izperite z mlačno vodo.
Po čiščenju je treba izdelek temeljito posušiti na dobro zračenem senčnem mestu. Ne hranite na vlažnem mestu, v bližini neposrednih virov toplote in agresivnih kemičnih snovi, na neposredni sončni svetlobi ali v stiku z ostrimi predmeti. Preprečite stik z viri toplote in ognjem.
Tipe izdelka, ki se zvijajo, hranite raztegnjene.

**Življenjska doba:**
Na življenjsko dobo izdelka vpliva pogostost in način uporabe, način čiščenja, pogoji shranjevanja, vremenski vplivi itd.
Primerno skrbite za svoj izdelek in tako boste podaljšali njegovo življenjsko dobo in pomagali varovati okolje. Najlepša hvala.

## HRVATSKI

**Bouldermatky – naputak za uporabu:**

Proizvod je namijenjen da ublaži učinak udara nakon pada penjača tijekom bouldiranja.
Radi osiguranja veće sigurnosti, preporučamo prisutnost druge osobe koja penjača slijedi i može pomoći u ispravljanju staze pada u središte bouldermatke (sl. 1,2).

**Napomena:**
Postoji opasnost od ozljeda tijekom uporabe, pogotovo ako je pad u opasnoj poziciji ili izvan optimalnog mjesta pada (sl. 3,4).
Površina namijenjena za pad (smjerom prema gore) – unutarnja površina (u boji).
Vlaga i zaleđivanje mogu smanjiti životni vijek tekstila i pogoršati učinke ublažavanja pjenastih ispuna.
Oštri rubovi mogu prouzročiti oštećenje proizvoda.
Prije polaganja provjerite narav terena, na koji proizvod polažete.
Proizvođač ne odgovara za bilo kakve štete i zdravstvene štete nastale uslijed nepravilne uporabe proizvoda.

**Održavanje i skladištenje:**
Nakon svake uporabe proizvod očistite. Ako je zaprljan, upotrijebite sapunicu i mekanu četku te isti očistite mlakom vodom.
Nakon čišćenja proizvod savršeno osušite na dobro prozračenom tamnom mjestu. Ne čuvati na vlažnom mjestu, u blizini izravnih toplinskih izvora i agresivnih kemijskih tvari, na izravnom suncu, u kontaktu s oštrim predmetima. Spriječite kontakt s toplinskim izvorima i vatrom.
Vrste rola spremite u raskloplenom stanju.

**Vijek trajanja:**
Na vijek trajanja proizvoda utječe učestalost i način uporabe, način čišćenja, uvjeti skladištenja, klimatski utjecaji itd. O svoj proizvod redovno vodite brigu, time će se produljiti vijek trajanja i pomoći ćete u zaštiti okoliša. Hvala.

## MAGYAR

**Boulder matracok - használati útmutató:**

A termék a boulder mászó becsapódási erejének tompítására szolgál.
A biztonság növelésének érdekében egy másik személy jelenléte javasoljuk, aki figyelemmel van a mászót és szükség esetén segít korrigálni a zuhanás irányát a matrac közepére (1,2 ábra).

**Figyelmeztetés:**
Balesetveszély a használat során, főként a veszélyes pozícióban vagy az optimális pontokon kívüli ütközés esetén (3,4 ábra).
A becsapódás megadott helye (fel felé) - belső (színes) felület.
A nedvesség és a fagy csökkentik a textília élettartamát és rontják a hab tömések tompító hatását. A hegyes szélek károsíthatják a terméket.
Elhelyezése előtt ellenőrizze a felületet, amelyre a terméket le szeretné tenni.
A gyártó nem felel a nem megfelelő bánásmód által okozott károkért és egészségügyi sérülésekért.

**Karbantartás és raktározás:**
Használat után a terméket tisztítsa meg. Szennyeződés esetén használjon szappanos vizet és gyengét kefét majd tisztítsa meg langyos vízzel.
Tisztítás után a terméket tökéletesen szárítsa meg egy jól szellőző árnyékos helyen. Ne raktározza nedves és hőforrások, agresszív vegyi anyagok mellet, közvetlen napsütött helyen és éles tárgyak közelében. Kerülje a hőforrásokkal és tűzzel való érintkezést.
Az összetekerhető típusokat szétfűzve raktározza.

**Élettartam:**
A termék élettartamát befolyásolja a használat gyakorisága, módja, tisztítása, raktározása, hőhatások, stb. Gondozza figyelemmel a terméket, így hosszabbítja az élettartamát és segít a környezetvédelemben. Köszönjük.